

Recensiones

Archéologie au Levant. Recueil R. Saidah (Collection de la Maison de l'Orient n.º 12, Série Archéologique, 9). Lyon 1982, Maison de l'Orient, 17 x 25, pp. 502.

La presente miscelánea, dedicada al arqueólogo libanés R. Saidah, prematuramente extinto, reúne una cuarentena de estudios sobre arqueología, epigrafía y cultura en general del Próximo Oriente antiguo, básicamente su ribera mediterránea. Se aprecia en su disposición un cierto orden cronológico que vamos a seguir en esta presentación de la obra. Una discusión detallada de cada trabajo queda fuera de lugar.

A un primer par de estudios generales sobre *geología* de las playas mediterráneas (Dalongeville-Sanlaville) y *mineralogía* del sílex en el Líbano (Besançon) siguen seis estudios de *arqueología prehistórica*, desde sus más remotas manifestaciones a la época calcolítica: la industria de las épocas acheliense/musteriense en Siria (Hours), un ritual funerario del paleolítico medio en el Líbano (Solecki), utensilios del paleolítico superior (Copeland), arquitectura mesopotámica de los s. VIII-VII (Aurenche), el calcolítico en el Líbano (De Contenson), arte calcolítico en Turquía meridional (Sharp Joukowsky). De la época histórica, *período del Bronce*, se ocupan nueve trabajos: sobre el nacimiento del estado en Mesopotamia (Hout), figurillas metálicas de divinidades sin armas (Seeden), una tumba del Bronce Medio de el Líbano, Tell el Ghassil (Badre), la figura del *rabišu* de Kumidi en la época de El-Amarna (Hachman), Ras Ibn Hani durante el Bronce Reciente (Bounni), técnicas de la cerámica chipriota (Merrillees), sobre un ánfora chipriota del Bronce Tardío (Frost), sobre la cerámica del Micénico III C (Hankey), sobre Chipre en el s. XI (Karageorghis). Algunos estudios se ocupan de *material epigráfico de la época del Hierro*: la flecha de Zakarba'al (Starcky), tres epígrafes fenicios (Bordreuil), dos inscripciones de Sidón (Teixidor), la plaqueta de Kition-Banboula y su contexto arqueológico (Yon). *Materiales arqueológicos de la misma época* son también estudiados: la cerámica de Ras el Bassit (Courbin), iconografía oriental en la orfebrería de Chipre, Grecia y Etruria (Stucky), iconografía sumeria en un sello fenicio (Ward), una estatuilla fenicia Tell 'Arqa (Gubel), elementos del culto hatórico en Kition-Banboula (Caubet-Pic), cronología de Monte Sirai (Batoloni). De diversos aspectos del *período helenístico* se ocupan nueve trabajos en relación, sobre todo, con las excavaciones de Khan Khaldé, dirigidas por Saidah: la villa helenística de Ras Ibn Hani (Leriche), un recipiente de uso farmacéutico proveniente de Beirut (Calvet), el nombre de río *Belus* en Siria-Palestina (Balty), un peculiar ejemplar de lámpara (Beer), un hipogeo de las afueras de Damasco (Saliby), las iglesias de Khan Khaldé (III) (Duval-Caillet), inscripciones griegas descubiertas en el Líbano (Rey-Coquais), sobre la *sigillata* oriental (Gebara), sobre las almazaras de Khan Khaldé (Callot). Al final del volumen se reúnen unos cuantos estudios de sistematización más imprecisa y referidos a *época tardía* (medieval): sobre orfebrería fenicia y su pervivencia (Culican), sobre una tela copta decorada (Jentel), sobre las pinturas de Mart Shmuni (Cruikshank Dodd). Dos trabajos de *temática más actual* cierran el volumen (Marfoe, Carswell).

Aún reconociendo el carácter puntual de las contribuciones, la obra en su conjunto ofrece una interesante panorámica de la arqueología en el mediterráneo oriental y de sus modernos resultados. La referencia a la misma ha de ser imprescindible en estudios sobre el mundo fenicio sobre todo.

G. del Olmo Lete

Atti del I Congresso Internazionale di Studi Fenici e Punici. Roma, 5-10 Novembre 1979, I-III. Roma 1983, Consiglio Nazionale delle Ricerche, 20 x 28, pp. 929 + CLXXXI lám. + 14 mapas desplegables.

El I Congreso Internacional de Estudios Fenicios y Púnicos, celebrado en Roma del 5 al 10 de noviembre de 1979, constituye el más amplio foro de exposición y discusión de los varios aspectos de tal cultura abierto hasta ahora. Los resultados de dicho encuentro se recogen en tres espléndidos volúmenes con paginación continua. Los estudios se suceden por orden de exposición, según el programa, con alguna omisión y alguna inclusión fuera del mismo; en total, 99 trabajos de los 106 programados.

A la hora de manejar todo este ingente material se encuentra uno con serias dificultades, pues no se aprecia una ordenación temática general en la programación, fuera de algunas sesiones, y consiguientemente tampoco en la secuencia de los trabajos impresos. Tal ordenación, convenientemente resaltada por epígrafes, habría suplido la ausencia de índices de materias. Sólo se ofrece uno alfabético de colaboradores y el general de trabajos.

Por ello me ha parecido oportuno, en vez de entrar a enjuiciar aspectos particulares, lo que podría llevarnos a límites desproporcionados, tratar de ofrecer una agrupación por temas de todo este material, señalando autores y páginas que lo desarrollan, lo que podría ayudar a su más cómodo manejo. Es evidente que muchos trabajos pueden ser enmarcados bajo epígrafes diversos en razón del material que estudian o de su significado.

Estado actual de los *estudios fenicios*, en general (Moscatti, 3-7; Dupont-Sommer, 9-18), en Túnez (Fantar, 179-186), en Sicilia (Tusa, 187-197); *arqueología*, técnica fotográfica (Petrucchioli, 919-922), en la metrópoli (Chéhab, 165-172; Thalman, 217-221), en Chipre (Karageorghis, 173-176), en Cerdeña, Tharros, Monte Luna (Barreca, 291-310; Francisi, 475-489; Acquaro, 623-631; Fedele, 637-650; Costa, 741-749), en Sicilia, Palermo, Mozia, Marsala (Tamburello, 271-277; Ciasca, 617-622; Frost, 903-907), en la Península Ibérica, Toscanos (Niemeyer, 633-636), Cartago, Sabratha (Brecciaroli Taborrelli, 543-647; Hurst, 603-610; Benichou-Safar, 717-723); *cerámica*, 'buccherò' (Gran Aymerich, 77-87), de la Edad del Hierro en Levante (Saïdah, 213-216), ática/griega de importación (Elayi, 227-232; Tronchetti, 501-507; Bisi Ingrassia, 693-715; Morel, 731-740), de Bithia (Bartoloni, 491-500), de Ibiza (Roderó, 865-877); *artes plásticas*, escultura, orfebrería, marfiles (Barnett, 19-26; De Salvia, 89-95; Buhl, 199-202; Stern, 211-212; Tore, 449-461; Lo Schiavo, 463-469; 471-474; Lagarce, 547-561; Pernigotti, 583-587; Lancel, 687-692; Picard, 725-729); *numismática* (Cutroni Tusa, 135-143; Campo, 145-156); *arquitectura* (De Socio, 97-106); *fuentes literarias* (Bunnens, 233-288; Mazza, 239-242; Desanges, 267-270; Ribichini, 443-448); *epigrafía y lingüística* (Heltzer, 119-123; Röhlig, 375-385; Sznycer, 387-395; Puech, 563-581; Dahood, 595-598; Katzenstein, 599-602; Fuentes Estañol, 661-662; Healey, 663-666; Israel, 667-672; Cazelles, 673-676; Bron-Lemaire, 677-686, 763-770; Bordreuil, 751-755; Coacci Polsellì, 771-775; Amadasi Guzzo, 789-796; Uberti, 797-804; Penna, 885-895; Pizzani, 897-902; Johnstone, 909-917); *historia y geografía* (Garbini, 27-33; Badre, 103-209; Picard, 279-283; Riis, 509-514; Pritchard, 521-525; Bouchenaki, 527-541; Remesal Rodríguez, 837-845); *agricultura y comercio* (Isserlin, 157-163; Giaccherò, 879-883); *relaciones con otras naciones*, Roma (Cassola, 35-59; Angeli Bertinelli, 253-258; Bloch, 399-400), Asiria (Garelli, 61-66; Lipiński, 125-134), Griegos (Brizzi, 243-251),

Israel (Fensham, 589-594), Ras Ibn Hani (Lagarce, 223-226), Ebla (Pettinato, 107-118); *influjo cultural en Occidente* (Padró, 67-75; Blázquez, 311-373; Jully, 805-814; Aubet Semmler, 815-824; Pellicer, 825-836; Fernández-Miranda, 847-856; Garrido Roiz, 857-863); *religión* (Xella, 401-407; Piccaluga, 409-424; Martelli, 425-436; Grotanelli, 437-441; Dunand, 515-519; Della Corte, 651-660; Debergh, 757-762; Delcor, 777-787; sobre los diferentes *tophets* cf. en la sección de *arqueología* los estudios de Francisi, Brecciaroli Taborelli y Fedele).

Ya el mero elenco habla de por sí de la importancia de la obra. La amplia documentación bibliográfica que acompaña a los trabajos en sus notas equivale a una revisión de su problemática, que alcanza hasta la fecha de su publicación. Supone así un análisis crítico y actualizado de la misma. En su conjunto estas actas representan un acervo de información sobre el mundo fenicio-púnico del que el estudioso no podrá prescindir en adelante.

G. del Olmo Lete

H. Benichou-Safar, *Les tombes puniques de Carthage. Topographie, Structures, Inscriptions et Rites funéraires* (Études d'Antiquités Africaines). Paris 1982, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, 22 x 28,5, pp. 437 + 4 mapas sueltos.

A. Tejera Gaspar, *Las tumbas fenicias y púnicas del mediterráneo occidental (Estudio Tipológico)* (Anales de la Universidad Hispalense, Serie: Filosofía y Letras). Sevilla 1979, Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 21 x 27, pp. 202 + 14 mapas desplegables.

Aunque coincidentes en el tema básico, las dos obras aquí presentadas difieren notablemente en su planteamiento y resultados. Se trata de dos textos casi coetáneos, mucho más de lo que sus respectivas fechas de publicación permitiría suponer. El de Tejera, originalmente tesis doctoral presentada en 1977, considera todas las necrópolis púnicas conocidas en su momento, mientras el de Benichou-Safar, texto acabado en 1977, se limita a la de Cartago, estudiada en cambio con mucha mayor intensidad. Es lástima que la consideración, inevitablemente común, de la tipología de las tumbas adopte clasificaciones diferentes en ambas obras.

El trabajo de Benichou-Safar —nitidamente organizado en cinco partes— se abre, como no podía ser menos, con el análisis detallado de la zona funeraria de Cartago y una descripción sintética de las principales excavaciones que la han sacado a la luz; todo ello sobre la base de la carta topográfica de la necrópolis, general y de detalle, que reagrupa los sectores donde se han excavado tumbas: Douïmès, Dermech y las diferentes 'colinas'. Habiéndose de basar en el trabajo realizado por los arqueólogos, esta parte tiene un marcado carácter bibliográfico (literatura y material gráfico), que documenta los datos que luego serán sistematizados. Es claro que las posteriores excavaciones y hallazgos complican el panorama aquí trazado (por ejemplo, el nivel funerario de Byrsa) y obligan a tener en cuenta no sólo la 'extensión' y límites de la necrópolis, sino sus diversos niveles y consiguientemente sus diversas 'extensiones' *extramuros* (p. 13). Interesante sería precisar en este contexto cuándo y por qué los semitas noroccidentales dejan de enterrar a sus muertos bajo sus casas para hacerlo fuera de sus poblaciones.

El capítulo segundo está dedicado al estudio de la tipología, cuya fragilidad reconoce la propia autora, dado el carácter impreciso de la documentación en que ha de apoyarse a veces. Sobre la base del doble procedimiento inhumación/incineración se distinguen 10 tipos de enterramiento subdivididos en 30 subtipos: A) de escasa profundidad: I) inhumación en jarras (2); II) fosas comunes (3); III) alvéolos de incineración; IV) pozos de incineración (2); B) a gran profundidad: V) pozo sepultura; VI) fosas individuales de inhumación (4);

VII) fosas individuales de incineración (3); VIII) 'artesanías' o encajonamientos de construcción; IX) tumbas excavadas en la pared del pozo (10); X) tumbas construidas en la misma (3). Especial atención se dedica al análisis de la estructura del 'pozo', tan característico del enterramiento púnico, y de las tumbas, así como de los elementos que se integran en ellas: estelas, cipos, altares, sarcófagos y elementos de superestructura. La oportuna tabulación de los datos arqueológicos cierra esta exposición, presidida por un intenso esfuerzo de clarificación tipológica atento a recoger los menores detalles y poner orden en los datos con frecuencia imprecisos de los excavadores.

Se podría pensar que con esto se ha culminado el intento de la obra. Pero para regocijo de filólogos se ofrece a continuación un capítulo sobre 'las inscripciones funerarias' que se refieren explícita o implícitamente al difunto. Después de trazar su origen y soporte, se analiza su formulario y la serie de datos que aporta, así como la terminología que designa la 'tumba'. Si el resultado final de este estudio no aporta grandes novedades, es válido como síntesis de una problemática e información sobre los estudios aparecidos en torno a la misma (se habría de revisar la pretendida transcripción asiria de p. 188; por otra el estudio de 'It me parece incompleto). Este apartado se cierra con el repertorio de los epitafios de Cartago (98) reagrupados según la naturaleza de su soporte; un filólogo hubiera preferido una distribución de acuerdo con la tipología de su formulario. Abundantes fotos y copias de las inscripciones realzan el valor de este capítulo.

El siguiente analiza los ritos funerarios: incineración e inhumación. La primera, distinguida en dos modalidades, es estudiada en sus receptáculos y ajuar únicamente, mientras la segunda, además de en tales elementos, es analizada en todo el ritual que comporta: desde la preparación del cadáver hasta los ritos que acompañan su deposición en la tumba, junto con un análisis detenido de los ajuares que solían acompañar al difunto. Incluso un último apartado estudia el culto *post mortem*. Los datos que poseemos al respecto no son muy numerosos y el tratamiento comparativo que se esboza en p. 287 resulta insuficiente, inexacto incluso (corregir *hrt* por *hrt*). De todas las maneras, el capítulo en su conjunto representa la síntesis más adecuada sobre el tema que poseemos.

El capítulo final está dedicado al problema de la cronología y procedencia de todos los elementos estudiados anteriormente: ajuares, inscripciones, usos funerarios, estructuras tumbales. Se trata de una visión diacrónica y sintética que organiza y hace inteligible en lo posible los datos dispersos de la investigación de campo. Es en un estudio de tal índole donde el autor deja constancia de su dominio del tema.

Unas páginas finales de conclusiones/consideraciones generales, tablas de tabulación de datos y bibliografía selecta cierran esta obra espléndidamente presentada y que ofrece un exhaustivo análisis de un tema y ámbito perfectamente definidos al que excavaciones posteriores habrán de añadir nuevos materiales, pero que no se podrá de ahora en adelante ignorar en los estudios sobre los usos funerarios del mundo púnico, que tienen en Cartago naturalmente su paradigma primero.

La obra de Tejera, de dimensiones mucho más reducidas, tiene en cambio un horizonte mucho más amplio (todo el mediterráneo occidental) y un enfoque estrictamente arqueológico. Aparte de unas páginas iniciales, en las que se establecen los criterios metodológicos y el esquema del trabajo que se desarrolla a continuación, la obra posee dos partes claramente diferenciadas. La primera, muy escueta, elenca las necrópolis que van a ser tenidas en cuenta, aportando la bibliografía básica en que se funda su estudio, bibliografía cuya deficiencia el mismo autor reconoce. Esto lleva consigo que el ámbito previsto en el estudio no esté cubierto de manera adecuada.

La segunda parte constituye el grueso del trabajo (pp. 51-173), dedicado al estudio de la tipología y características de las tumbas supuestamente púnicas. Se distinguen siete tipos básicos de las mismas con diversos subtipos: I) incineración en hoyo; II) incineración en urna; III) tumbas de fosa, con 10 subtipos de acuerdo con la naturaleza de ésta; IV) tumbas de cista, con 3 subtipos; V) tumbas de sarcófago, con 2 subtipos; VI) tumbas de pozo simple, con 3 subtipos; VII) tumbas de pozo con cámara lateral, con 7 subtipos y 48 variedades de acuerdo con el número y naturaleza de las estructuras funerarias incluidas en el 'pozo'; abundantes esquemas gráficos ilustran este tipo de enterramiento tan característico del mundo púnico;

discutible, del punto de vista taxonómico, puede resultar el englobar bajo el mismo tipo básico tumbas de pozo, corredor de acceso y escalera; por otro lado, no acaba de verse claro por qué se separa el análisis de los elementos componentes de la descripción del tipo en que se integran; VIII) tumbas de tipología indeterminada, que evidentemente no constituyen ya un 'tipo'.

Unas páginas finales de 'conclusiones' insisten en la cronología y orígenes de los diversos tipos, que ya se antepusieron al análisis de cada uno de ellos. La bibliografía general cierra la obra y es en ella donde se aprecian las limitaciones con que ha tenido que trabajar su autor y que una simple comparación con la obra precedente ponen de manifiesto. Quizá a esa deficiencia de la información se deban algunas divergencias que se aprecian entre ambas.

En todo caso la obra de Tejera significa un valiente esfuerzo por sistematizar todo un ámbito cultural en su aspecto funerario, lanzando la arqueología hispana más allá de sus fronteras. La objeción mayor que sin duda puede hacerse a su trabajo es la de si todo el material aquí manejado es realmente 'púnico', sobre todo el proveniente de la Península Ibérica. Pero un exceso en este sentido no invalida el análisis tipológico, que inversamente puede resultar un elemento decisivo para precisar aquel extremo.

G. del Olmo Lete

J. W. Betlyon, *The Coinage and Mints of Phoenicia. The pre-Alexandrine period* (Harvard Semitic Monographs 26). Chico, CA 1982, Scholars Press, 14'5 x 22, pp. 171.

Estudio de las cecas fenicias de Sidón, Tiro, Aradus y Biblos desde sus inicios hasta el 332 a.C. El autor se basa principalmente en la colección de la American Numismatic Society de Nueva York, aunque también ha consultado los materiales del British Museum de Londres y la Bibliothèque Nationale de París, además de las colecciones más importantes de Israel.

La obra difiere bastante del esquema que actualmente acostumbran a seguir los estudios numismáticos sobre una o un grupo de cecas. Por ejemplo, el autor no hace el catálogo de los materiales y se limita a ofrecer la descripción e ilustración de un sólo ejemplar de cada tipo acuñado. En consecuencia tampoco hace el estudio de los cuños, ni el de los aspectos técnicos de acuñación, limitándose para la metrología a indicar cuál es el sistema metrológico seguido. La dispersión y circulación de las series, capítulo a nuestro parecer fundamental para conocer la función de toda ceca, tampoco es analizada. Sin embargo, el autor trata muy bien otros temas también importantes como es el cronológico, la ordenación de las series, y el tipológico, sin olvidar nunca el marco histórico. Veamos ahora cuáles son los aspectos más sobresalientes de cada una de las cecas estudiadas.

De las cuatro cecas que acuñaron moneda en Fenicia antes de Alejandro el Magno, Sidón será la más importante. Los recientes hallazgos epigráficos han aumentado la precisión de la ordenación y cronología de las primeras series de esta ceca, que debieron iniciarse c. 450-435 a.C. con los últimos reyes de la dinastía de 'Ešmun'azor. La tipología característica de la ceca será una galera sobre olas en el anverso y un carro tirado por caballos en el que va el rey en el reverso. Sin embargo, estos tipos sufrirán algunas variantes de acuerdo con los principales sucesos por los que atravesará Sidón.

La segunda ceca en importancia durante el período persa será Tiro, que adoptará tipos como el delfín, la concha de múrice —que hace referencia a la famosa industria de púrpura de la ciudad— y una lechuza de inspiración egipcia. A mediados del siglo IV a.C. Tiro cambiará el sistema metrológico fenicio por el ático, lo que indica que la ciudad se aleja de Persia para volverse hacia el oeste.

Las fuentes antiguas apenas dicen nada de la vida comercial, política y militar de Aradus durante este

período persa, que estudia el autor. La ciudad iniciará sus acuñaciones hacia 430-410 a.C. En los primeros anversos aparecerá una divinidad marina mitad hombre mitad pez de difícil identificación por la falta de información de que se dispone por el momento sobre la religión cananea. Otras series mostrarán en el anverso una cabeza masculina y en el reverso una galera de guerra. El sistema metrológico utilizado será el persa, que es algo más ligero que el fenicio.

Biblos, que durante el período que estudia el autor fue una ciudad bastante pequeña, tuvo una acuñación limitada, que pudo servir para complementar las más amplias de Tiro y Sidón. Acuñará a partir de c. 425-410 a.C. Su serie más característica es la que muestra una galera con guerreros sobre un hipocampo.

Si bien el autor no ha recogido algunos aspectos de estas acuñaciones, sí ha sabido analizar muy bien los datos religiosos e históricos que proporcionan las acuñaciones de estas cuatro cecas y que nos permiten conocer más a fondo el período persa de Fenicia que precedió a la conquista de Alejandro el Grande.

M. Campo

G. Bunnens, *L'expansion phénicienne en Méditerranée. Essai d'interprétation fondé sur une analyse des traditions littéraires* (Études de Philologie, d'Archéologie et d'Histoire Anciennes, 17). Bruxelles/Rome 1979, Institut Historique Belge de Rome, 16,5 x 25, pp. 419.

Después de unas consideraciones generales sobre método y antecedentes (el problema de Kadmos), la presente obra, originariamente una tesis doctoral, se organiza en dos partes según un modelo normativo en este tipo de trabajos: presentación de materiales y su valoración interpretativa, o lo que es lo mismo, análisis de los datos y su estructuración en temas clave. Se trata básicamente de un estudio de las fuentes 'literarias' que nos hablan de la expansión y presencia de los fenicios en la cuenca del Mediterráneo, es decir, de un estudio de historiografía más que de historia, de la visión que los diferentes autores nos han transmitido sobre el problema, no de su contraste y verificación en las fuentes arqueológicas y epigráficas modernas, aunque sus resultados no dejen de estar presentes a la hora de valorar aquéllas. Las cuestiones sobre el cómo, quién, cuándo y dónde de la expansión fenicia constituyen el planteamiento metodológico que guía la investigación.

Las tradiciones literarias son presentadas en dos grupos. El primero comprende una serie de testimonios no-clásicos (en realidad pre-clásicos), que testimonian la presencia de los fenicios en el área mediterránea: estela de Nora (s. IX), las páteras de Limasol (s. VIII), el viaje de Unamón (s. XI), inscripciones asirias de Tiglatpileser (s. VII), Senaquerib (s. VIII-VII), Asarhaddon (s. VII), textos bíblicos, históricos (1 Re 10, 21-21 // 2 Cro 9, 20-21 y par.) y proféticos (Is 23; Jer 25, 22; Ez 26-28), referencias homéricas (Il. XIII, 271-286; Od. XIV, 287-300; XV, 415-428, 455-465, 472-275, 482-483). Estos textos (los semíticos sometidos a un detallado análisis filológico) nos muestran que a partir del s. XI los fenicios de Tiro, Sidón y Biblos merodeaban por el Mediterráneo oriental, menos claramente por el occidental, en misiones comerciales, sin que se constata su afincamiento en establecimientos estables, fuera quizá de Chipre.

Las tradiciones clásicas (greco-latinas) son agrupadas en cuatro capítulos, que comprenden: los autores del s. VI al II a.C. (desde Hecateo de Mileto a Demágoras de Samos), que proporcionan noticias normalmente vagas, a la vez que manifiestan un marcado interés por Cartago como nuevo centro de expansión. Siguen luego los autores del s. I a.C. al s. I d.C. (de Varrón a Claudio Iolao), que se preocupan de la actividad colonizadora fenicia, atribuida básicamente a Tiro, y de la historia cartaginesa, reinterpretando a su vez las tradiciones anteriores. En tercer lugar se recogen los testimonios de los autores del s. II al V d.C. (de Dionisio Periegeta a Nonno de Panópolis), que ya no aportan nada nuevo y se limitan a matizar el cuadro trazado por los autores precedentes. Finalmente se aducen los autores medievales (de Juan Malalas a los escolios a las

Píticas de Píndaro), que se limitan a repetir, reducidas, las tradiciones ya conocidas, añadiendo algún elemento nuevo incontrolable. En un esbozo de historia de las tradiciones el autor reagrupa todas las aportaciones en cuatro corrientes o encuadres básicos que se ocupan: de la expansión fenicia en general, con la fundación de Cádiz y Utica; de Kadmos y los fenicios en Grecia; de la fecha y circunstancias de la fundación de Cartago; y de algún otro tema suelto, como la presencia fenicia en Chipre. En su conjunto el juicio sobre estas fuentes ha de ser bastante negativo y su utilización historiográfica muy cauta.

Es precisamente esta cautela la que el autor pretende poner en ejercicio en la segunda parte, tratando de precisar hasta qué punto estas tradiciones permiten esclarecer las cuatro cuestiones básicas planteadas.

Se pregunta en primer lugar sobre la naturaleza de los establecimientos fenicios tal y como los suponen las fuentes literarias confrontadas con otros datos externos: se trata de una expansión comercial apoyada en pequeñas factorías, al abrigo quizá de un santuario y regidas por representantes de la Metrópoli. La función de tal es cumplida por Tiro y Sidón, quizá con el apoyo de sus enclaves chipriotas, y posteriormente por Cartago. La fundación de esta ciudad cabe situarla en el tercer tercio del s. IX a.C. y no más tarde del s. X el inicio de la expansión fenicia por el Mediterráneo; cuadro cronológico que se desprende de aquellas fuentes y que la arqueología no contradice. Igual puede decirse del ámbito geográfico de tal expansión por toda la cuenca del Mediterráneo, desde Chipre a España, anterior incluso en ésta a la cartaginesa. Expansión que tuvo modalidades diferentes según que la zona de contacto e intercambio supusiera un área cultural organizada (Grecia, Etruria, Tartessos) o desprovista (Sicilia, Cerdeña, Africa), en la que se desplegó el poderío cartaginés. En este mismo contexto geográfico analiza el autor el 'perenne' problema de *Taršiš*, optando por una solución muy moderada: el sentido de 'región occidental indeterminada' sería el único que correspondería al valor que le atribuye el conjunto de los textos bíblicos que hablan de ella y que son someramente revisados.

Como antología de toda la tradición historiográfica sobre la expansión fenicia la obra de Bunnens es un instrumento de primer orden. Destaca por su amplia información y gran equilibrio valorativo. A partir del mismo el estudioso del mundo fenicio se puede ahorrar el recurso a otros previos sobre el tema.

G. del Olmo Lete

M. Fantar, *KERKOUANE, Cité Punique du Cap Bon (Tunisie)*, Tome I; Tome II, *Architecture domestique*. Tunis 1984/1985, Institut National d'Archéologie et d'Art, 21 x 27, pp. 577-740.

En estos dos imponentes volúmenes (a los que deberá seguir un tercero sobre "La Société, l'Économie - Sanctuaires et Cultes") recoge Fantar los resultados de las sucesivas campañas de excavaciones realizadas en la punta de Cabo Bon y que han puesto al descubierto un interesantísimo centro púnico de los s. VI al III a.C., según se desprende de los materiales extraídos. Al carecer de toda otra fuente documental, la arqueología se ha visto limitada a sí misma a la hora de interpretar y datar sus hallazgos. Las excavaciones fueron realizadas en cuatro series de campañas, de muy varia intensidad: 1953, 1957-1961, 1965-1967, 1976-1977, ésta última, así como las posteriores tareas de conservación y mantenimiento, ya bajo la dirección inmediata del autor.

Esta relativa distancia temporal y la conclusión de la tarea excavadora propiamente tal han permitido a Fantar presentar una amplia visión de conjunto de los resultados obtenidos, que integra los datos particulares. No se trata, pues, de un mero 'rapport' arqueológico en el que se detallan los trabajos realizados y se elencan los materiales recobrados, estudiándolos quizá según su tipología. Se trata en este caso de una auténtica 'Tesis' sistematizadora que integra aquéllos en las estructuras más amplias de las que forman parte: el urbanismo global y la arquitectura doméstica en particular.

Después de un breve encuadramiento geográfico del lugar y una sucinta reseña y valoración de los

lugares púnicos excavados en Túnez hasta el presente (con especial atención a los situados en la zona de Cabo Bon), la primera parte del tomo primero se aplica a detallar el descubrimiento del sitio arqueológico de Kerkouane y su datación, tal y como se desprende de una valoración sintética de la cerámica, tipología de las tumbas y de la estratigrafía en general. Llama la atención la morigerada sinceridad con que Fantar descubre los incidentes habidos a lo largo del periodo de excavaciones y que involucran a autoridades responsables de las mismas. Esta, como las sucesivas partes del volumen, va seguida de unas páginas de material gráfico (fotos y dibujos), relativo básicamente en este caso a la tipología de la cerámica, amén de algunas fotos de situación.

La segunda parte esboza el trazado general de la ciudad sobre la base de la tradición urbanística fenicio-púnica. Tres elementos concretos de este lugar púnico, de dimensiones relativamente reducidas (7/8 ha.), pero que como ningún otro permite un estudio urbanístico, son analizados aquí: la muralla, externa e interna, que se lleva la parte del león, el trazado viario y las *insulae*. La muralla, puesta de manifiesto por diversos sondeos, es estudiada en sus lienzos, puertas y poternas, torres y edificios adosados. La exposición es sintética con escueta aportación de los datos pertinentes, pero la síntesis final proporciona una excelente visión de conjunto sobre el sistema defensivo de la ciudad y las etapas de su construcción en relación con las posibles vicisitudes históricas en que se vio envuelta. El trazado viario manifiesta una red de calles, que se cruzan casi ortogonalmente (con anchura media de 4,5 m), provista de la correspondiente red de alcantarillado y desagües, así como frecuentemente de banquetas corridas a lo largo de la fachada. Las *insulae* quedan definidas por el entrecruce de las calles, lo que hace que no aparezcan cuando, en concreto la del 'Apotropaion', paralela a la muralla interior, poseen un lado en el que las edificaciones van adosadas al muro. A pesar de su aparente diversidad y la deficiente excavación del primer momento, su estudio estadístico permite al autor concluir que la disposición de las *insulae* se acomoda a un plan viario previo que se hacía respetar, mientras en su interior los diversos 'lotes' o unidades de habitación, en número variable según las dimensiones de aquéllas, se acoplaban más irregularmente; en algunos casos daban lugar a 'plazas', que resultan una componente de la urbanística púnico-mediterránea. Las necrópolis (cuatro) *extramuros* completan el cuadro urbano; únicamente falta por descubrir la instalación portuaria, si es que en realidad existió. Todo hace suponer que este conjunto refleja una tradición urbanística propia.

Los materiales de construcción son estudiados en la parte tercera: adobe, ladrillo y elementos cerámicos, piedra y mármoles, materiales de unión y revestimiento, uso de la madera, finalmente, son analizados de manera técnica, para dar paso a continuación a una larga consideración de los sistemas arquitectónicos desarrollados en la construcción de muros y techumbres. Resumiendo: "junto al aparejo ciclópeo y al aparejo rústico muy simple, en el que predominan los bloques de adobe y tierra pisada, destacan los sillares unidos por medio de grapas metálicas en forma de cola de golondrina. La misma variedad se nota en cuanto a materiales de unión: junto a una rica gama de morteros tenemos las grapas cuyas huellas, como estigmas, se pueden ver impresas en los grandes bloques tallados de gres calcáreo. En cuanto a las techumbres, aunque el techo de terraza parece haber sido el más corriente, hay indicios que permiten suponer otros sistemas: está atestiguado el arco y quizá también la bóveda". Elementos todos que derivan de la tradición fenicia oriental.

Finalmente, en la cuarta parte de este primer volumen se analiza la decoración arquitectural, detectable aún en los grandes edificios religiosos, en las tumbas, en las 'reproducciones' que suponen las estelas votivas y en los restos aislados. Se analizan primero, de acuerdo con esa posible proveniencia, los elementos 'orgánicos': columnas, pilastras, capiteles, basas, cornisas, dinteles, plafones, gárgolas, etc.; luego se estudian los elementos 'estéticos': molduras de diversos tipos, realizadas sobre material arquitectónico o añadidas al mismo, que han aparecido en forma de fragmentos aislados y suponen una gama rica de posibilidades decorativas cuyas técnicas de elaboración se esbozan sumariamente. Mención aparte merecen los pavimentos como elemento decorativo, estudiado en su tipología, materiales y técnicas. Se advierte así una marcada tendencia a lo ornamental en la arquitectura de esta ciudad púnica.

El segundo volumen está íntegramente dedicado al estudio de la arquitectura doméstica, es decir, de la 'casa', en seis partes. La primera, de carácter introductorio, sintetiza los datos que las excavaciones de lugares

púnicos nos han proporcionado hasta ahora. Su valor como monografía sobre el tema es muy significativo. Se ilustra con un amplio dossier gráfico, que como en el tomo primero sigue a cada una de las partes mentadas. Es lástima que la calidad del papel repercuta a veces negativamente en la nitidez de la reproducción.

La segunda parte analiza los elementos que componen las unidades de habitación, que la excavación arqueológica había puesto de manifiesto dentro de las *insulae* o 'manzanas': su estructura, fachadas, corredores, patios, habitaciones, cocinas y hornos (con sus componentes). Todo ello desde un punto de vista analítico, estudiando los datos concretos que la excavación ha proporcionado; se los organiza estadísticamente y se extraen las conclusiones tipológicas correspondientes. Atención especial se dedica a la cuestión del origen y función del patio en la casa púnica.

La parte tercera está dedicada al estudio de una sección peculiar dentro de la casa púnica: el 'cuarto de baño', que aparece en casi todas ellas, en algunas dos. Se analizan sus dependencias e instalaciones, de nuevo sobre la base de la descripción de todas las instalaciones similares excavadas, cuyo origen se discute. No deja de sorprender el cuidado y la importancia que se otorgó a este elemento de la vivienda en la civilización púnica. En íntima relación con él la parte cuarta estudia el sistema hidráulico, su alimentación y evacuación, sistema en que se combinan necesariamente las instalaciones domésticas con las del exterior. En este contexto se analizan los pozos aparecidos, que junto con la lluvia proveían de agua a las casas. Estas se hallaban dotadas de canalizaciones, para evacuar tanto las aguas pluviales como las domésticas, cuyos ejemplares igualmente se documentan y analizan. Los sistemas empleados en esta ciudad púnica 'se distinguen por su originalidad y por su alto grado de elaboración'.

La quinta parte se ocupa de los elementos arquitectónicos que podríamos denominar auxiliares: escaleras (para el acceso a un nivel superior: cámara, piso, terraza..., en la mayor parte de las viviendas), talleres, puertas y umbrales, sistemas de cierre, de acuerdo con los datos que la investigación arqueológica ha aportado.

Este estudio analítico de materiales y elementos se termina en la sexta parte con una visión sintética de lo que fue 'la casa púnica de Kerkouane', tanto en su tipología múltiple (cuatro módulos estudiados en sus ejemplares más representativos) como en sus orígenes. Al igual que en planteamientos previos esto equivale a un estudio comparado del tema en el mundo púnico. El volumen se cierra con una bibliografía que repite y completa la ofrecida en el volumen primero.

Al concluir el manejo de estos imponentes volúmenes se siente la sensación de ver resurgir todo el 'universo implícito' de una cultura, en este caso la púnica, por debajo del dato concreto de una de sus plasmaciones. El Prof. Fantar se ha hecho acreedor al más alto reconocimiento de los estudiosos del mundo fenicio-púnico por esta espléndida e inteligente presentación de una excavación tan rica en aportaciones materiales de toda índole.

G. del Olmo Lete

J.H. Fernández, *Guía del Museo Monográfico del Puig des Molins* (Trabajos del Museo Arqueológico de Ibiza, 10). Madrid 1983, Ministerio de Cultura, Dirección General de Bellas Artes y Archivos, 17 x 24, pp. 242.

A medio camino entre la clásica guía de museo y la memoria arqueológica de materiales, esta obra ofrece el inventario de piezas conservadas y expuestas en el Museo del Puig des Molins (corrige el título interno 'de Molins'), vestíbulo y siete salas. Pero no se limita a su elenco y caracterización, sino que se resaltan las más significativas y se las analiza arqueológicamente, reproduciendo su diseño y perfil; se describe asimismo su tipología (destacable en el caso de las cerámicas) y se las correlaciona con hallazgos similares de otros yacimientos. En su conjunto la obra equivale a un manual práctico de arqueología púnica. Viene

precedido de una breve introducción histórica que describe las características de la necrópolis y las etapas de su excavación, así como las fases de la constitución de su Museo. Se cierra con una amplia bibliografía sobre el yacimiento y un breve glosario de términos técnicos. Las últimas páginas (181-242) corresponden a reproducciones fotográficas, en blanco y negro y en color, de las piezas más significativas. El autor de la obra y director del Museo Arqueológico de Ibiza se ha hecho acreedor al agradecimiento de todos los estudiosos del mundo fenicio-púnico por esta espléndida presentación de materiales bajo su custodia.

G. del Olmo Lete

E. Gubel-E. Lipiński-B. Servais-Soyez, ed., *Studia Phoenicia. I Redt Tyrus/Sauvons Tyr. II Histoire Phénicienne/Fenicische Geschiedenis* (Orientalia Lovaniensia Analecta 15). Leuven 1983, Uitgeverij Peeters, 17 x 24,50, pp. 243.

El libro recoge las actas del primer y segundo 'coloquio' monográfico sobre cultura fenicia de la serie inaugurada en 1981 por el 'Groupe de contact interuniversitaire d'études phéniciennes et puniques', organizado y coordinado desde Lovaina, y de la que en los días 14-16 de noviembre de 1985 se celebró ya el quinto. El primero estuvo dedicado a Tiro y el segundo a la historia fenicia en general. Sorprende la notable cantidad de material desplegado en la que se supone fue una simple jornada de coloquio. Sobre Tiro, aparte la introducción general (Lipiński) y los dos informes finales sobre el 'Comité de salvación de Tiro' y la 'exposición' correspondiente (Homès-Fredericq), se presentaron ocho trabajos: dos de carácter histórico, sobre las actividades marítimas de Tiro (Bunnens) y sobre las relaciones entre Tiro y Asiria (Kestemont); otros dos sobre arte y artesanía, en general (Gubel) y sobre las 'espadas dobladas' y su ritual (Warmenbol); dos más sobre numismática (Naster, Servais-Soyez); y finalmente dos de tipo literario-epigráfico, sobre la leyenda de 'Phoinix' (Bonnet-Tzavellas) y sobre la inscripción KAI 17 (Swiggers). El segundo coloquio, sobre la historia fenicia, se ofrece en seis estudios: tres dedicados a Cartago, del punto de vista arqueológico (Debergh) y de su reflejo en la tradición greco-latina (Dubuisson, Wathélet), así como otro consagrado a dilucidar el problema arqueológico-histórico de la Cartago chipriota (Lipiński); uno de nuevo a las relaciones de Fenicia con Asiria (Bunnens) y finalmente otro al culto del dios Melqart (Bonnet-Tzavellas).

Como es típico de esta clase de coloquios, la temática no es analizada de modo completo y orgánico. No obstante, los trabajos aquí reunidos ofrecen unas excepcionales características de concisión y apretada información que les hacen ejemplares en su género, si bien alguno (en concreto el tratamiento filológico de Swiggers) se resiente de una cierta redundancia. En su conjunto representan una aportación muy significativa para nuestra comprensión del mundo fenicio-púnico, que forzosamente pasa por el estudio detallado de los testimonios dispersos e inconexos que del mismo han aparecido. Resaltaría como especialmente meritorio el esclarecimiento que se obtiene de la propia tradición fenicia a partir de los testimonios de los pueblos circundantes (Asiria, Grecia y Roma) en los cuatro trabajos dedicados al tema.

G. del Olmo Lete

M. Koch, *Tarschisch und Hispanien. Historisch-geographische und namenkundige Untersuchung zur phönikischen Kolonisation der iberischen Halbinsel* (Madrider Forschungen, 14). Berlin 1984, Walter de Gruyter and Co., 22,5 x 31,5, pp. 170.

Presentada con las impresionantes características editoriales de su colección, la obra de Koch, originariamente una tesis doctoral (1972) posteriormente reelaborada (1979), se ofrece como la 'solución definitiva', hasta donde las fuentes lo permiten, de la 'Tarschisch-Frage'. Después de un breve repaso a la

historia de la investigación en sus puntos clave (sentido, localización, relación de *Taršiš* con *Tartes(s)ós*, valor del testimonio bíblico), se plantea una revisión de las fuentes literarias, tanto bíblicas como extrabíblicas. Las tesis a que tal revisión aboca son: *Taršiš* es sólo la transformación semítica del nombre indígena (*trt/trs*) de una región del Sur de la Península Ibérica; *Ταρτησ(σ)ός* es su correspondiente forma griega; la tradición bíblica sobre el comercio fenicio-israelita con el Occidente mediterráneo es históricamente válida; el motivo del mismo fue la riqueza minera, aunque también se desarrolló un importante intercambio de mercancías en toda la cuenca intermedia; después de un período de 'comercio mudo', se inicia la instalación de factorías y luego (s. VIII) de colonias; la falta de información sobre Tarsis/Tartosos a partir del s. V no prueba su desaparición; mantiene su identidad aún en época cartaginesa, es posible incluso que designara entonces un ámbito más amplio; tal denominación y sus gentilicios permanecen en uso hasta por lo menos la segunda guerra púnica.

La primera parte del análisis de las fuentes que corroboran tales tesis se refiere a los textos bíblicos que nos hablan de 'naves de Tarsis': 1 Re 10/22 (en concreto 10, 22 hablaría de una flota 'mediterránea' de Salomón, junto a la de Hirom, paralela a la del 'Mar Rojo'; las naves que servían para ir a Tarsis darían luego lugar a las naves 'tipo Tarsis'); 2 Cro 9/20 (su autor ya no sabe ni dónde estaba Tarsis ni cuál era el sentido original de tales naves); Is 2/23 (utilización técnica del término -tipo de barco- en relación con el mundo fenicio y su actividad marítima); Sal 48 (designación técnica sin alcance histórico concreto); Ez 27 (*idem*; se traza el mapa histórico-geográfico que supone el capítulo de Ezequiel); Is 60 (designación técnica en el contexto del ámbito mediterráneo).

La segunda parte se ocupa de los textos que hablan del 'país de Tarsis', a saber: Sal 72 (evocación de la situación bajo Salomón); Is 23 (repercusión en ultramar de la destrucción de Tiro por Asiria; cf. en este mismo volumen el estudio de Tsirkin); Ez 27/38 (reflejo de la importancia de las relaciones comerciales entre Tarsis y Tiro); Jer 10 (nueva referencia al comercio fenicio de metales con Tarsis); Gn 10 (Tabla de las Naciones, reelaborada por P); Jon 1/4 (reconstrucción literaria de la tradición sobre la navegación fenicia hacia Tarsis en época asiria); Is 66 (repetición de la información sobre el ámbito geográfico mediterráneo).

Los testimonios extrabíblicos son escasos y quedan reducidos a: una inscripción de Asarhaddon (localización de Tarsis en el extremo opuesto del Mediterráneo, en relación con su conquista de Tiro); tratado de Roma con Cartago y crónica/inscripción de Anibal (referencia a las formas 'griegas' de *Taršiš* que designan el Sur de la Península Ibérica; a este propósito se discute su ámbito geográfico y la relación con otras etnias próximas, sobre todo los ciudadanos de Μαρία). Es posible que los recientes descubrimientos arqueológicos obliguen a una mayor matización histórico-cultural que la aquí supuesta por la ecuación *Taršiš/Tartes(s)ós/Turdetania*.

En una perspectiva más amplia se discute el origen y relación mutua de los diversos nombres empleados históricamente para designar la entera Península: *Taršiš*, *Iberia*, *Keltiké*, *Hispania*, originariamente denominaciones parciales; la última, posterior a la conquista romana. Su empleo más amplio se plasma en la tradición propia de las fuentes foráneas: púnica, griega y romana. En este contexto se discute la etimología de *Hispania*, prefiriendo el autor la hipótesis 'semítica' (*'yspnyim*).

Una página de recapitulación general y dos apéndices sobre el sentido de hb. *ym* (Mediterráneo), *'y/'yym* (riberas mediterráneas tocadas por los fenicios) cierran la obra. Posee ésta un planteamiento básicamente exegético desde una perspectiva histórico-crítica, a fin de obtener de los textos el máximo de información histórica. Si algo se le puede achacar es una excesiva generosidad a la hora de aportar opiniones ajenas, un tanto en contradicción con la cita de Wellhausen que preside el prólogo y parecería resumir la postura del autor. Pero tal generosidad significa en definitiva abundancia de información organizada entre la que escoger. El punto de investigación era muy concreto, la documentación no muy rica, su tratamiento ha sido exhaustivo. Esperamos que esta obra signifique un punto y aparte para mucho tiempo en relación con el problema de *Taršiš/Tartes(s)ós*.

G. del Olmo Lete

S. Lancel et al., *BYRSA I. Rapports préliminaires des fouilles (1974-1976); BYRSA II. Rapports préliminaires sur les fouilles 1977-1978: niveaux et vestiges puniques*. Mission archéologique française à Carthage (Collection de l'École Française de Rome, 41). Rome 1982, École Française de Rome, 22,5 x 28, pp. 351/417 + 5/10 mapas desplegables.

La visita de las excavaciones de la colina de Byrsa produce una honda impresión por la precisa geometría del trazado y la nobleza de las construcciones que desvela. Se siente resurgir una civilización que el enemigo vencedor pretendió 'borrar' y que sólo consiguió ocultar. Parecida impresión vuelve a experimentarse cuando se resapan atentamente los dos magníficos volúmenes en los que la Misión Arqueológica Francesa recoge las etapas y resultados de las campañas que dejaron al descubierto el 'barrio púnico' situado en la vertiente meridional de la colina sobre la que se encontraba emplazada 'probablemente' la Ciudadela de Cartago, *Byrsa*.

No se trata, por tanto, de una exposición sistemática, sino de una serie de 'rapports' por sectores, debidos a diversos autores-excavadores, responsables de cada uno de ellos, ofrecidos de manera orgánica según la cronología, topografía y tipología de los trabajos y sus resultados. Prima en ellos la descripción de procedimientos y el elenco y análisis de los hallazgos. El primer volumen se inicia con una exposición introductoria (Lancel) sobre la historia de las excavaciones realizadas en el lugar desde mediados del siglo pasado, tanto por lo que se refiere a los estratos púnicos (Lancel) como a las estructuras romanas superpuestas y el trazado de la *Colonia Julia* (Deneauve).

La segunda parte recoge los resultados de la exploración llevada a cabo en 1974-1975 en los sectores A (Lancel) y B (Carrié-Sanviti) de los niveles púnicos y un sector del nivel romano (Deneauve-Villedieu) excavado durante 1974-1976. Material fotográfico de buena calidad, así como abundantes dibujos de objetos y diagramas de posición permiten seguir cómodamente el desarrollo de la excavación y apreciar sus hallazgos. Quedan patentes las etapas sucesivas de la destrucción del lugar y la pertenencia a época tardo-púnica de su nivel de habitación.

La tercera parte corresponde a los 'rapports' de excavación de la campaña de 1976, tanto por lo que hace a los niveles púnicos del sector A (Lancel-Thuillier) como a los romanos (Gros), de los que ya se había adelantado una parte en la sección anterior. Tanto el trazado urbano como la estructura de la unidad de habitación han quedado mucho más clarificados. Por debajo de este nivel de habitación se ha podido constatar la existencia de otro de instalaciones metalúrgicas datable del s. III, él mismo montado sobre otro más profundo de utilización funeraria, que enlaza con la necrópolis arcaica descubierta previamente en zonas adyacentes. El material, sobre todo cerámico, resulta analizado con más detenimiento que en el 'rapport' precedente. Por su parte la prospección del nivel romano ha sido mucho menos intensa y significativa.

La cuarta parte reúne una serie de estudios de detalle sobre elementos aislados: el *Metroón* romano (santuario de la *Mater deorum*) y su contexto arqueológico (Saumagne, 'rapport' inédito de las excavaciones de 1925-1926), un quema-perfumes o *thymiatérion* hallado en la campaña de 1974, su tipología y paralelos (Carrié), y una marca de ánfora griega a nombre de *Magón* (Thuillier).

El volumen segundo recoge los 'rapports' correspondientes a las campañas de 1977-1978, pero limitados ahora únicamente a los niveles púnicos, de acuerdo con la tripartición que había quedado en claro a partir de la excavación de 1976. En consecuencia, la primera parte se ocupa del nivel de habitación repartido según los diversos sondeos y prospecciones llevados a cabo por los dos responsables de la excavación en el trazado viario y en las *insulae* del sector A (Lancel, Thuillier), mientras otro excavador (Morel) da cuenta de su labor en el sector B durante 1978, que en este caso alcanza hasta el tercer nivel. Impresiona esta primera parte del volumen por la riqueza de los materiales obtenidos y el lujo de detalle, descriptivo y gráfico, con que son servidos. Ocupa más de la mitad del volumen.

La segunda se dedica al nivel siguiente o de las instalaciones metalúrgicas. De dimensiones mucho más reducidas, según sus autores debe ser considerado como 'rapport' definitivo: "fouille terminée et matière

épuisée". Es claro que llevar más allá su investigación iría en detrimento del nivel superior de habitación que lo invadió y desplazó, sin esperanza de obtener nuevos elementos, distintos de los repetidamente aparecidos en los diversos sondeos efectuados, y una vez suficientemente clarificada la estratigrafía de este nivel, así como la tipología de su cerámica.

En la parte tercera su autor (Lancel) analiza el nivel más profundo o funerario a través del estudio de una veintena de tumbas en él descubiertas en sondeos efectuados en sectores no perjudiciales para el nivel de habitación. La tipología de las tumbas y de sus ajuares, espléndidamente reproducidos, ocupan el centro de la exposición.

El volumen se cierra con una cuarta parte (Lancel) en la que se traza un esquema sucinto de la historia del 'barrio', desde el s. VII a la destrucción de Cartago en 146 a.C., de su organización arquitectural y urbanística, así como se hace un replanteamiento de la identificación de la actual colina de Byrsa con la ciudadela histórica de Cartago. Unas notas técnicas de análisis de materiales (huesos de animales, moluscos, muestras vegetales, esqueletos humanos) cierran la obra.

Esta en su conjunto se sitúa dentro de un género que desborda el clásico 'rapport' preliminar o elenco de hallazgos para entrar en la discusión de métodos e intenciones que han guiado la investigación, sin por ello lanzarse a un intento de sistematización, sino siguiendo el ritmo del trabajo de campo. Se crea así un género intermedio que ayuda a la inteligibilidad de los datos por parte del estudioso interesado en este tipo de investigación, en espera del 'rapport' definitivo que los sistematize de manera orgánica en su conjunto. Se identifique o no sin más el lugar excavado con la ladera de la Ciudadela de Cartago, estos volúmenes constituyen en todo caso el instrumento más adecuado de que hoy se dispone para aproximarse a la realidad histórica de esta ciudad.

G. del Olmo Lete

REPPAL I (Centre d'Études Phéniciennes-Puniques et des Antiquités Libyques). Tunis 1985, Institut National d'Archéologie et d'Art, 20 x 29, pp. 196 + 34.

Con esta nueva 'Revista' (*mağallat*), de modesta presentación tipográfica, el 'Centro de Estudios Fenicio-Púnicos y de las Antigüedades Libicas' dispone de un órgano de expresión propio con que llevar a cabo su misión de estudio y difusión del patrimonio tunecino en esos dos campos. La presencia y potencia de M. Fantar, que tanto empeño ha desplegado en estas tareas, se nota en la creación y preparación de este primer número de una publicación que habrá de tener una periodicidad anual. En el mismo se contienen trece artículos en francés: A. Ben Younes, "Stèles Néopuniques de Bulla Regia" (1-21); H. Ben Younes, "Rapport sur la Campagne de Fouilles Effectuée dans la Grande Nécropole Punique de la Région de Mahdia - Oct-Nov 1982" (23-61); H. Ben Younes, "Contribution à l'Eschatologie Phénico-Punique: la Fleur de Lotus" (63-75); F. Chelbi, "Sépultures Poniques Découvertes à l'Est du Théâtre (Carthage)" (77-94); F. Chelbi, "Découverte d'un Tombeau Archaïque à Jounon (Carthage)" (95-119); M.H. Fantar, "Les Phéniciens, l'Expansion Phénicienne - Carthage" (recensión) (121-125); M.H. Fantar, "Les Djedards, Monuments Funéraires Berbères de la Région de Frenda" (recensión) (127-132); F. Rakob, "Carthage Punique. Fouilles et Prospections Archéologiques de la Mission Allemande" (133-156); M. Longerstay-Selmi, "Haouanet: Quelle Définition?" (157-167); M. Ghaki, "Textes Libyques et Poniques de la Haute Vallée de l'Oued el Htab" (169-178); W. Heyder, "Mausolée Libyco-Punique à Bourgou/Jerba" (179-187); J. Weriem-Akkari, "Un Témoignage Spectaculaire sur la Présence Libyco-Punique dans l'Ile de Jerba: Le Mausolée de Henchir Bourgou" (189-196). La sección en árabe contiene un solo artículo de M.H. Fantar sobre "Materiales de Susa anteriores a la Conquista Romana" (1-34). Será indispensable estar atentos a lo que la nueva revista nos vaya aportando sobre hallazgos en el país de la metrópolis púnica.

G. del Olmo Lete

J.F. Salles, *La nécropole "K" de Byblos* (Mémoire n.º 2). Paris 1980, Maison de l'Orient Méditerranéen /Éditions Recherche sur les Civilisations, 21 x 29,5, pp. 136 + XXIII láms.

Se ocupa el A. de estudiar en esta obra un pequeño grupo de hipogeos, un total de doce cámaras funerarias comunicadas entre sí y con un sólo pozo de acceso, excavadas en 1972 y 1973 en las afueras de Byblos.

El interés de esta reducida necrópolis reside por una parte en su largo período de utilización, que va desde principios del II milenio hasta época romana, y por otra en la gran cantidad de cerámica hallada, cuyo estudio forma la parte más importante del libro.

Este se inicia con una presentación de Maurice Dunand, el conocido excavador de Byblos. A continuación viene una breve introducción del A., con una advertencia sobre las limitaciones que presenta el trabajo, principalmente dos: la excavación no ha sido ultimada totalmente y algunos materiales están aún en restauración.

En los siete capítulos que siguen, el A. presenta primero una descripción exhaustiva del yacimiento: localización, accesos, cámaras, etc., así como unas útiles tablas con la distribución de la cerámica en cada una de estas últimas.

En el capítulo II se presenta el material del I milenio a.C., que es bien escaso, pues se compone sobre todo de cerámicas helenísticas y romanas, desde restos de ánforas rodias de fines del s. III a.C. hasta lucernas romanas del I d.C. Sólo algunos fragmentos de la llamada "Black on Red Ware" testimonian el uso de las tumbas en los primeros siglos del milenio.

En el capítulo III se inicia el estudio de las producciones del II milenio con la cerámica chipriota, entre la que destacan los cuencos y las jarritas de base anular pequeña y largo cuello, no faltando algunas de las típicas cantimploras con una o dos asas. Se trata en general de importaciones ya atestiguadas en toda la costa, desde Ras Shamra a Tiro, incluida la propia Byblos.

La cerámica micénica se estudia en el capítulo IV, siendo notable su número (un 5 % de todo el material recogido) así como la variedad de las formas: cuencos, tazas, cráteras, cantimploras, etc.; cabe destacar algunas terracotas, entre ellas la clásica diosa con los brazos levantados.

Los capítulos V y VI se ocupan respectivamente de la cerámica común y la pintada del II milenio, en su mayoría de fabricación local, que forman el grupo más importante dentro de los hallazgos. Se presenta una gran cantidad de formas, casi todas muy frecuentes en el Bronce Reciente sirio-fenicio. Nos resultan especialmente interesantes algunas de ellas que pervivirán en la cerámica fenicia del I milenio, y que constituyen los precedentes de algunas formas que encontraremos en el Mediterráneo occidental, como las jarritas de un asa de base plana o convexa (p. 90) y las de boca trilobulada (p. 91). La urna con dos asas que salen del labio (fig. 26, n.º 1), para la que el autor encuentra escasos paralelos, debe a nuestro entender incluirse con el amplio grupo de urnas chipriotas que sirven de prototipo a una de las formas más frecuentes en los niveles inferiores del *tophet* de Cartago (P. Cintas, *Manuel d'archéologie punique*. I Paris 1970, pp. 360-367, lám. XXXV).

El breve capítulo VII está dedicado a los objetos diversos, desde un ancla marina en piedra hasta una cajita para ungüentos en marfil. Un interesante elemento cronológico lo constituye un pequeño lote de escarabeos, bien fechables.

Finalmente dos páginas de conclusiones cierran esta parte del volumen.

En primer lugar el A. considera que el material estudiado permite ver una cierta originalidad en Byblos y su área durante la primera mitad del II milenio. Esto obligaría a matizar la idea muy extendida de una cierta comunidad cananea que iría de Siria a Palestina.

En segundo lugar, el progresivo aumento de cerámica micénica y chipriota permite pensar que o bien hubo una factoría comercial de esas gentes en Biblos o bien, como parece más probable, esas cerámicas de calidad se habían convertido en un elemento casi imprescindible, de lujo, en los ajuares funerarios de la época.

A continuación viene la parte gráfica, correctamente presentada, y finalmente la bibliografía utilizada.

En resumen, un excelente libro que cumple perfectamente su objetivo de presentar una necrópolis modesta, pero única por el gran número de cámaras (doce en total) con un sólo pozo de acceso que la componen, y de la que cabe lamentar con el autor que no fuese prácticamente utilizada durante el I milenio, privándonos así de interesantes datos sobre la Edad del Hierro fenicia.

C. Gómez Bellard

H. Schubart-H.C. Niemeyer, *Trayamar. Los hipogeos fenicios y el asentamiento en la desembocadura del río Algarrobo* (Excavaciones Arqueológicas en España, 90). Madrid 1976, Ministerio de Educación y Ciencia, 18 x 25,5, pp. 250 + 110 de lám., fot. y fig.

La amabilidad de sus autores ha puesto a nuestra disposición una obra ya clásica de la arqueología fenicio-púnica en España, cuya presentación huelga a diez años de su publicación. Su descripción de la factoría fenicia del Morro de Mezquitilla y de la necrópolis de Trayamar se ha convertido en un elemento de referencia indispensable en todo trabajo de arqueología fenicia peninsular.

Cabe, con todo, resaltar la nítida construcción que presenta la obra y que la convierte en un modelo de este tipo de 'memorias'. A propósito de cada uno de los campos de explotación, el poblado y la necrópolis, se ofrece el proceso de la excavación con su estratigrafía, el catálogo de los hallazgos y una presentación sistemática de los mismos según su tipología y situación estratigráfica, elementos decisivos para determinar la cronología. En el caso del poblado los materiales se reducen a la cerámica; en el de necrópolis, incluyen también hallazgos metálicos (de oro y bronce principalmente) y de algún otro tipo. A esta precisa y orgánica presentación de los materiales y de las conclusiones y cuestiones que su aparición suscita, acompaña una cuidada y generosa oferta de material gráfico que los visualiza: numerosos diseños de perfil, planos de situación y de estructuras, tabulaciones estadísticas de tipología, así como abundantes reproducciones fotográficas de buena calidad.

Vaya a sus autores nuestro reconocimiento por su intensa labor en el campo de la arqueología fenicia en España, al frente del Instituto Arqueológico Alemán, de la que el trabajo reseñado es un espléndido exponente.

G. del Olmo Lete

H. G. Niemeyer, Hrsg., *Phönizier im Westen. Die Beiträge des Internationalen Symposiums über "Die phönizische Expansion im westlichen Mittelmeerraum" in Köln vom 24. bis 27. April 1979*. Mainz am Rhein 1982, Verlag Philipp von Zabern, 22,5 x 31,5, pp. 456 + 40 lám.

La obra recoge los trabajos presentados en el Simposio Internacional celebrado en Colonia del 24 al 27 de abril de 1979 acerca de la "expansión fenicia en el Mediterráneo occidental". Corresponde al volumen 8 de los "Madriider Beiträge" y, siguiendo las características de la serie, se presenta como una imponente publicación de más de 500 páginas. Como es normal en este tipo de obras colectivas, no posee índices detallados, a parte del genérico de los trabajos incluidos, pero una "crónica" previa explica en este caso el desarrollo del Simposio (pp. 1-4) y encuadra el contenido de las ponencias publicadas, fueran o no leídas en el mismo. Precedidas por una exposición general del tema a cargo de Moscati (pp. 8-12), que es en realidad una crónica de las excavaciones arqueológicas realizadas en la zona, presentada en el segundo día del Simposio, las

ponencias se organizan en *cuatro* secciones de contenido bastante homogéneo dentro de la temática del mismo. La *primera* está dedicada a problemas relacionados con *Fenicia* en sentido propio y comprende un trabajo de Röhlig (pp. 15-28) sobre su historia en el periodo de la colonización, dos más sobre la cerámica fenicia, de Prausnitz (pp. 31-44) y Culican (pp. 45-78), y uno de Pritchard (pp. 83-92) sobre la inscripción de Tanit de Sarepta. En esta parte, como en las posteriores, casi todas las ponencias van seguidas de una discusión en la que se precisan y contrastan aspectos tocados en la exposición. La *segunda* sección está dedicada a las *Colonias de Occidente*, básicamente a las Islas: Sicilia, por Tusa (pp. 95-108), Mozia, por Isserlin (pp. 113-127), Malta, por Ciasca (pp. 133-151) y Cerdeña, por Barreca (pp. 181-184). Naturalmente, no podía pasarse por alto Cartago, analizada arqueológicamente desde las excavaciones del *tophet*, por Stager (pp. 155-163), y estudiada en su expansión y navegación hacia Occidente por Colette Picard (pp. 167-171) y Gilbert Ch. Picard (pp. 175-180, el periplo de Hanno). En este grupo se insertan dos trabajos, por exigencia sin duda de programación de las sesiones del Simposio, pero que quizá por su temática hubieran encontrado una situación más adecuada en la sección cuarta. Se refieren, como ésta, a la expansión fenicia en la Península Ibérica: Toscanos, por Niemeyer (pp. 185-206), y los asentamientos de la costa meridional, por Schubart (pp. 207-231). La *tercera* sección está reservada a las relaciones entre *fenicios y griegos*, tanto en la propia Fenicia, por Riis (pp. 237-255), como en el Egeo, por Coldstream (pp. 261-272), y en el Tirreno (Ischia), por Buchner (pp. 277-298), mientras en la sección siguiente tendremos el trabajo de Shefton (pp. 337-368), que analiza la presencia griega en el Sur de la Península Ibérica. Finalmente la *cuarta* sección está dedicada a estudiar la presencia fenicia en el *Extremo Occidente*: la mencionada Península Ibérica y Marruecos. Tenemos dos trabajos de carácter general, sobre la cultura orientalizante uno, por Aubet (pp. 309-332), sobre la cerámica fenicia en el valle del Guadalquivir el otro, por Pellicer (pp. 371-403), mientras Blázquez-Valiente (pp. 407-426) analizan el problema del "orientalizante" en un caso concreto (La Muela/Cástulo) y Ponsich revisa los establecimientos púnicos de la costa marroquí (pp. 429-444). Unas páginas finales (445-456) hacen el balance de lo conseguido y su relación con otras síntesis similares de etapas precedentes de la investigación sobre los fenicios en Occidente.

La obra constituye sin duda un instrumento espléndido de estudio y contiene materiales sumamente útiles, a nivel sobre todo arqueológico y en menor escala de síntesis histórica; en cambio, el elemento epigráfico estudiado es mínimo. En cierto sentido podríamos decir que resulta el *pendant* arqueológico, de conocimiento actual, de la obra de Bunnens, más arriba reseñada, sobre la expansión fenicia en Occidente según las fuentes literarias antiguas. Lo enormemente vasto del tema hace, sin embargo, que hayan quedado sin tocar muchos aspectos parciales e incluso varios lugares arqueológicos de primera magnitud no hayan recibido la atención que merecen, incluida la misma Cartago. Constituye así una excelente introducción a la problemática de la expansión fenicia en Occidente que apunta los problemas básicos y ofrece las últimas aportaciones en aspectos concretos. Un simposio no puede dar como resultado un "libro de texto", una síntesis orgánica del conjunto temático, sino que desarrolla inevitablemente sólo algunos de sus aspectos más significativos. Y esto es lo que hace la presente obra, sobre todo desde el punto de vista de la documentación arqueológica, y ello con una manifiesta maestría.

G. del Olmo Lete

Libros recibidos

- Actas del II Congreso Internacional ENCuentro de las Tres Culturas*, 3-6 octubre 1983. Toledo 1985, Ayuntamiento de Toledo.
- ADONIS. Relazioni del colloquio in Roma*, 22-23 maggio 1981 (Collezione di Studi Fenici, 18). Roma 1984, Consiglio Nazionale delle Ricerche.
- L.C. Allen, *Psalms 101-150* (Word Biblical Commentary, 21). Waco, TX 1983, Word Books, Publisher.
- R.A. Althann, *A Philological Analysis of Jeremiah 4-6 in the Light of Northwest Semitic* (Biblica et Orientalia, 38). Rome 1983, Biblical Institute Press.
- Antón de Montoro, *Cancionero*. Edición preparada por F. Cantera Burgos y C. Carrete Parrondo (Biblioteca de la literatura y el pensamiento hispánicos, 64). Madrid 1984, Editora Nacional.
- A. Berlin, *The Dynamics of Biblical Parallelism*. Bloomington, IN 1985, Indiana University Press.
- C. Carniti, *Il Salmo 68. Studio letterario* (Biblioteca di Scienze Religiose, 68). Roma 1985, Libreria Ateneo Salesiano.
- G. Chiera, *Progetto e creazione di una banca-dati delle stele puniche di Monte Sirai* (Rivista di Studi Fenici Volume XII, Suplemento). Roma 1984, Consiglio Nazionale delle Ricerche.
- M. Cimosà, *Il vocabolario di preghiera nel Pentateuco greco dei LXX* (Quaderni di SALESIANUM, 10). Roma 1985, Libreria Ateneo Salesiano.
- C. Cohen-D. Sivan, *The Ugaritic Hippiatric Texts: A Critical Edition* (American Oriental Series, Essay 9). New Haven, CT 1983, American Oriental Society.
- J. Cors i Meya, *El viatge al món dels morts en l'Odissea*. Bellaterra (Barcelona) 1984, Universidad Autónoma de Barcelona.
- J. Day, *God's conflict with the dragon and the sea. Echoes of a Canaanite myth in the Old Testament* (University of Cambridge Oriental Publications, 35). Cambridge 1985, Cambridge University Press.
- I.M. Diakonov, ed., *Raboty sovetskij uchënyj po assiriologii i shumerologii 1917-1983. Bibliograficheskij ukazatel'*. Leningrad 1984, Akademiia Nauk SSSR.
- S. Dietz, *Lindos IV, 1, Excavations and Surveys in Southern Rhodes: The Mycenaean Period. Results of the Carlsberg Foundation Excavations in Rhodes 1902-1914* (Publications of the National Museum, Archaeological Historical Series Vol. XXII: 1). Kobenhavn 1985, Nationalmuseets Forlag.
- M. Fantar, *KERKOUANE, Cité Punique du Cap Bon (Tunisie). Tome I; Tome II, Architecture domestique*. Tunis 1984/1985, Institut National d'Archéologie et d'Art.
- D.M. Golomb, *A Grammar of Targum Neofiti* (Harvard Semitic Monographs, 34). Chico, CA 1985, Scholars Press.

- K.H. Golzio, *Der Tempel im Alten Mesopotamien und seine Parallelen in Indien. Eine religionshistorische Studie* (Beihefte der ZRGG, 25). Leiden 1983, E.J. Brill.
- E. Gubel-E. Lipiński-B. Servais-Soyez, ed., *Studia Phoenicia. I Redt Tyrus/Sauvons Tyr; II Histoire Phénicienne/Fenicische Geschiedenis* (Orientalia Lovaniensia Analecta, 15). Leuven 1983, Uitgeverij Peeters.
- V.M. Guerrero Ayuso, *La colonización púnico-ebusitana de Mallorca. Estado de la cuestión* (Trabajos del Museo Arqueológico de Ibiza, 11). Ibiza 1984, sin editorial.
- B. Halpern, *The Emergency of Israel in Canaan. The Constitution of the Monarchy in Israel*. Chico, CA 1984, Scholars Press.
- M. Koch, *Tarschisch und Hispanien. Historisch-geographische und namenkundliche Untersuchungen zur phönikischen Kolosation der iberischen Halbinsel* (Madrider Forschungen, Band 14). Berlin 1984, Walter de Gruyter and Co.
- J. Krašovec, *Antithetic Structure in Biblical Hebrew Poetry* (Supplements to Vetus Testamentum, 35). Leiden 1984, E.J. Brill.
- O. Loretz, *Habiru-Hebräer. Eine sozio-linguistische Studie über die Herkunft des Getiliziums 'ibri von Appellativum habiru* (BZAW 160). Berlin 1984, Walter de Gruyter and Co.
- O. Loretz, *Psalm 29. Kanaanäische El- und Baaltraditionen in jüdischer Sicht* (Ugaritisch-biblische Literatur, 2). Soest 1984, CIS-Verlag.
- Maimonides, *Guía de los perplejos*. Edición preparada por David Gonzalo Maeso (Clásicos para una Biblioteca Contemporánea, 27). Madrid 1984, Editora Nacional.
- MARI 4. *Annales de Recherches Interdisciplinaires*. Paris 1985, Éditions Recherche sur les Civilisations.
- L. Matouš-M. Matoušová-Rajmová, *Kappadokische Keilschrifttafeln mit Siegeln aus den Sammlungen der Karlsuniversität in Prag*. Praha 1984, Universita Karlova.
- J.L. Melena, *EX ORIENTE LUX. La aportación de las filologías del Oriente Próximo y Medio Antiguo a la comprensión de los primeros textos europeos*. Discurso pronunciado en la Solemne Apertura del Curso Académico 1984-1985. Vitoria/Gazteiz 1984, Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea.
- J.R. Miles, *Retroversion and Text Criticism: The Predictability of Syntax in an Ancient Translation from Greek to Ethiopic* (SBL Septuagint and Cognate Studies, 17). Chico, CA 1985, Scholars Press.
- F. Molina Fajardo-C. Huertas Jiménez, *Almuñécar en la antigüedad. La necrópolis fenicio-púnica de Puente de Noy II*. Almuñécar/Granada 1985, sin editorial.
- E. Olávarri-Goicoechea, *El palacio omeya de Amman, II. La arqueología*. Valencia 1985, Institución San Jerónimo.
- Recherches Archéologiques en Israël / Archeologisch onderzoek in Israel. Publication jubilaire des Amis Belges de l'Université de Jerusalem à l'occasion du Vingt-cinquième anniversaire de l'Institut d'Archéologie Reine Elisabeth de Belgique*. Leuven 1984, Peeters.
- REPPAL I (Centre d'Études Phéniciennes-Puniques et des Antiquités Libyques). Tunis 1985, Institut National d'Archéologie et d'Art.
- S. Ribichini, *POENUS ADVENA. Gli dei fenici e l'interpretazione classica* (Collezione di Studi Fenici, 19). Roma 1985, Consiglio Nazionale delle Ricerche.
- G. Roux, ed., *Temples and Sanctuaries. Séminaire de recherche 1981-1983 sous la direction de G. Roux* (Travaux de la Maison de l'Orient, 7). Lyon 1984, GIS - Maison de l'Orient.
- G. Roux, *La Mésopotamie. Essai d'histoire politique, économique et culturelle*. Paris 1985, Éditions du Seuil.
- G. Ruiz, *Don Isaac Abrabanel y su comentario al libro de Amós (Texto hebreo del manuscrito de El Escorial, traducción y notas)* (Publicaciones de la Universidad Pontificia Comillas). Madrid 1984, UPCM.
- S. Segert, *A Basic Grammar of the Ugaritic Language with Selected Texts and Glossary*. Berkeley, CA 1984, University of California Press.

- U. Sick, *Die Tötung eines Menschen und ihre Ahndung in den keilschriftlichen Rechtssammlungen unter Berücksichtigung rechtsvergleichender Aspekte*, B.1-2 (Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde der Juristischen Fakultät der Eberhard-Karls-Universität zu Tübingen). Ostfildern 1984, Copy Shop Kästl-Harmansa.
- A.W. Sjöberg, ed., *The Sumerian Dictionary of the University Museum of the University of Pennsylvania*, vol. 2 B. Philadelphia, PN 1984, University of Pennsylvania.
- A. Skaist, *Arameans, Aramaic, and the Aramaic Literary Tradition*. Ramat Gan 1983, Bar Ilan University Press.
- M. Smith, *Gli uomini del ritorno. Il Dio unico e la formazione dell'Antico Testamento*. Verona 1984, Essedue Edizioni.
- Souček, V., ed., *Aspects of Ancient Oriental Historiography. Contributions to the Symposium, Charles University 1973* (Studia Orientalia Pragensia). Prague 1975, Charles University.
- H. Tadmor-M. Weinfeld, *History, Historiography and Interpretation* (Studies in Biblical and Cuneiform Literatures). Leiden 1984, E.J. Brill.
- A. Tovar-W. Röllig-I. Gámez-Wallert, *Historia del Antiguo Oriente*. Barcelona 1984, Hora, S.A.
- C. Tresmontant, *Le Christ hébreu. La langue et l'âge des Evangiles*. Paris 1983, O.E.I.L.
- I.F. Vardul', et al., ed., *Linguisticheskaia Rekonstruktsiia i Drevneishaia Istoriia Vostoka. Tezisy i doklady Konferentsii. Chast I / Chast 2, Linguisticheskaia i Istoricheskaia Rekonstruktsii (problemy interdistsiplinarnyj issledovaniĭ) / Chast 3, Iazykovaia Situatsiia V Perenei Azii V X-IV Tysiacheletiiaj do N.E.* Moskva 1984, Akademiia Nauk SSSR.
- A. Vargas-Machuca-G. Ruiz, ed., *Palabra y Vida. Homenaje a José Alonso Díaz en su 70 cumpleaños* (Publicaciones de la Universidad Pontificia Comillas). Madrid 1984, UPCM.
- W.G.E. Watson, *Classical Hebrew Poetry. A Guide to its technique* (JSOT Supplement Series, 26). Sheffield 1984, The University of Sheffield.
- D. Wolkstein-S.N. Kramer, *Inanna, Queen of Heaven and Earth. Her Stories and Hymns from Sumer*. New York, NY 1983, Harper and Row, Publishers.